

# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION



wydane przez: **MINISTRA TRANSPORTU, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MORSKIEJ**  
issued by: **MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY**  
**ul. Chałubińskiego 4/6**  
**00-928 WARSZAWA**



dotyczące:  
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.  
of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.

Numer homologacji: **E20 10R – 03 2819**  
Approval No.:

Numer rozszerzenia: **04**  
Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**  
Make (trade name of manufacturer): **WAŚ**
2. **Typ i ogólny opis handlowy:**  
Type and general commercial description: **W83d, W84d, W87, W88, W91,  
W92, W93, W94, W95, W97.1,  
W97.2, W97.3, W97.4, W97.5,  
LW07, LW08, LW09, LW10**
3. **Sposób identyfikacji typu, o ile oznaczono go na  
pojeździe/części/ oddzielnym zespole  
technicznym:**  
Means of identification of type, if marked on the  
vehicle/component/ separate technical unit: **nazwa typu podana na oddzielnym  
zespole technicznym  
type name show on the separate tech-  
nical unit**
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:**  
Location of that marking: **na korpusie lub na kloszu lampy  
on the body or on the lens of the lamp**
4. **Kategoria pojazdu:**  
Category of vehicle: **M, N, O**
5. **Nazwa i adres producenta:**  
Name and address of manufacturer: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa**

6. **W przypadku części oddzielnych zespołów technicznych - miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji EKG:**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark:
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):**  
Address(es) of assembly plant(s):
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):**  
Additional information (where applicable):
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**  
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55
10. **Data sprawozdania z badań:**  
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:**  
Number of test report:
12. **Uwagi (jeżeli są):**  
Remarks (if any):
13. **Miejscowość:** 00-928 Warszawa  
Place:
14. **Data:** 27.05.2013  
Date:
15. **Podpis:**  
Signature:
16. **Załączono spis treści pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji i udostępnianego na wniosek.**  
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached.
- **Dokument informacyjny / Information document**
  - **Dokumentacja homologacyjna nr / Approval documentation No. 11 (04.04.2013)**
  - **Sprawozdanie z badań nr / Test report No. BLE.038.13H**
  - **Oświadczenie Producenta o produkcji seryjnej zgodnie z dokumentacją oraz o zapoznaniu się z treścią Regulaminu nr 10 / Producer's declaration of serial production in conformity with documentation and of acquaintance with contents of Regulation No. 10.**
17. **Powód rozszerzenia:**  
Reasons for extension:

tabliczka na korpusie lub kloszu lampy

data plate on the body or on the lens of the lamp

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa

patrz Dodatek  
see Appendix

15.05.2013

BLE.038.13H

bez uwag  
without remarks

Z upoważnienia  
MINISTRA TRANSPORTU,  
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ  
Andrzej Bogdanowicz  
Dyrektor  
Departamentu Transportu Drogowego



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-03 2819 rozszerzenie 04**  
**dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10**  
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-03 2819 rozszerzenie 04  
concerning the type-approval of an electronic sub-assembly under Regulation No. 10



1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
  - 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12 V lub 24 V plus/minus na masie**  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V pos./neg. ground
  - 1.2. **Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:** **bez ograniczeń**  
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: without restrictions
    - 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**  
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction
  - 1.3. **Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**  
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable
    - 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**  
Installation conditions, if any: not applicable
  - 1.4. **Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):** **20 ÷ 2000 MHz**  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
(Please specify precise method used from Annex 9):
  - 1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa**  
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw
2. **Uwagi:** **bez uwag**  
Remarks: without remarks

**DOKUMENT INFORMACYJNY**  
**dotyczący homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego**  
**w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej**  
**INFORMATION DOCUMENT**

for type approval of an electric/electronic sub-assembly with respect to electromagnetic compatibility



1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **WAŚ**  
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ:** **W83d, W84d, W87, W88, W91, W92**  
Type: **W93, W94, W95, W97.1, W97.2, W97.3**  
**W97.4, W97.5, LW07, LW08, LW09, LW10**
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na części/ oddzielnym zespole technicznym:** **nazwa typu podana na oddzielnym zespole technicznym**  
Means of identification of type, if marked on the component/ separate technical unit: type name show on the separate technical unit
- 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznakowania:** **na korpusie lub na kloszu lampy**  
Location of that marking: on the body or on the lens of the lamp
4. **Nazwa i adres producenta:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ" Józef i Leszek Waś Sp. J. Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9 55-200 Olawa**  
Name and address of manufacturer:
- Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela (o ile występuje):** **nie dotyczy**  
Name and address of authorized representative, if any: not applicable
5. **W przypadku części lub oddzielnego zespołu technicznego, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** **tabliczka na korpusie lub kloszu lampy**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: data plate on the body or on the lens of the lamp
6. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** **Godzikowice, ul Stalowa 7, 9 55-200 Olawa**  
Address(es) of assembly plant(s):
7. **Niniejszy podzespół elektryczny/ elektroniczny powinien być homologowany, jako część/ oddzielny zespół techniczny.**  
This ESA shall be approved as component / STU
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania:** **zgodnie z instrukcją montażu**  
Any restrictions of use and conditions for fitting: according to the mounting instruction
9. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12 V lub 24 V ~~plus~~/ minus na masie**  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V ~~positive~~/ negative ground

**Dodatek 1/ Appendix 1:**

**Opis PZE wybranego jako reprezentatywny dla typu (schemat blokowy elementów elektronicznych oraz wykaz głównych elementów tworzących PZE (np. marka i typ mikroprocesora, kryształ itp.):**

Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main component constituting the ESA (e.g. make and type of microprocessor, crystal, etc.)):

**patrz Dokumentacja homologacyjna nr 11 (04.04.2013)**

see Approval documentation No.

**Dodatek 2/ Appendix 2:**

**Przekazane przez producenta stosowne sprawozdania z badań, pochodzące z laboratorium badawczego, akredytowanego zgodnie z normą ISO 17025 oraz uznanego przez organ udzielający homologacji do celów sporządzenia świadectwa homologacji typu:**

Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type-approval certificate:

**Sprawozdanie nr BLE.038.13H**

Report No.